



Euroopan unionin  
neuvosto

Bryssel, 12. heinäkuuta 2022  
(OR. en)

10604/22

---

Toimielinten välinen asia:  
2022/0205(NLE)

---

ECOFIN 661  
UEM 182  
FIN 704

## SÄÄDÖKSET JA MUUT VÄLINEET

---

|       |                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Asia: | NEUVOSTON TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS tilapäisen tuen myöntämisestä Romanian asetuksen (EU) 2020/672 nojalla työttömyysriskien lieventämiseksi hätätilassa covid-19:n leviämisen seurauksena annetun täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2020/1355 muuttamisesta |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

---

**NEUVOSTON TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS (EU)/2022/...,**

**annettu ... päivänä ...kuuta ...,**

**tilapäisen tuen myöntämisestä Romanianlle asetuksen (EU) 2020/672 nojalla  
työttömyysriskien lieventämiseksi hätätilassa covid-19:n leviämisen seurauksena  
annetun täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2020/1355 muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon eurooppalaisen hätätilasta aiheutuvien työttömyysriskien lieventämisen tilapäisen tukivälineen (SURE) perustamisesta covid-19:n leviämisen seurauksena 19 päivänä toukokuuta 2020 annetun neuvoston asetuksen (EU) 2020/672<sup>1</sup> ja erityisesti sen 6 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

---

<sup>1</sup> EUVL L 159, 20.5.2020, s. 1.

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Neuvosto myönsi täytäntöönpanopäätöksellä (EU) 2020/1355<sup>1</sup> Romanian Romanian 7 päivänä elokuuta 2020 esittämän pyynnön johdosta taloudellista apua lainana, jonka määrä on enintään 4 099 244 587 euroa ja keskimääräinen enimmäismaturiteetti 15 vuotta; avulla täydennetään Romanian kansallisia toimia covid-19:n leviämisen vaikutusten lieventämiseksi sekä taudin leviämisestä työntekijöille ja itsenäisille ammatinharjoittajille aiheutuvien sosioekonomisten vaikutusten käsittelemiseksi.
- 2) Romanian oli määrä käyttää lainaa täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2020/1355 3 artiklassa tarkoitettujen työajan lyhentämisjärjestelyn, vastaavien toimenpiteiden ja terveyteen liittyvien toimenpiteiden rahoittamiseen.
- 3) Covid-19:n leviämisen vuoksi huomattava osa Romanian työvoimasta on joutunut keskeyttämään työssäkäynnin tai työnhaun. Tämä on johtanut siihen, että Romanian julkiset menot ovat toistuvasti kasvaneet äkillisesti ja voimakkaasti tämän päätöksen johdanto-osan 11, 12 ja 16–34 kappaleessa tarkoitettujen uusien toimenpiteiden ja täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2020/1355 3 artiklan a, c, d, e, f, g, h ja i alakohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden osalta.

---

<sup>1</sup> Neuvoston täytäntöönpanopäätös (EU) 2020/1355, annettu 25 päivänä syyskuuta 2020, tilapäisen tuen myöntämisestä Romanian asetuksen (EU) 2020/672 nojalla työttömyysriskien lieventämiseksi hätätilassa covid-19:n leviämisen seurauksena, EUVL L 314, 29.9.2020, s. 55.

- 4) Covid-19-pandemia ja Romanian vuosina 2020, 2021 ja 2022 toteuttamat poikkeukselliset toimenpiteet pandemian ja sen sosioekonomisten ja terveyteen liittyvien vaikutusten rajoittamiseksi ovat vaikuttaneet ja vaikuttavat edelleen perinpohjaisella tavalla maan julkiseen talouteen. Vuonna 2020 Romanian julkistalouden alijäämä oli 9,3 prosenttia ja julkinen velka 47,2 prosenttia suhteessa bruttokansantuotteeseen (BKT), ja vuoden 2021 lopussa alijäämä oli 7,1 prosenttia ja velka 48,8 prosenttia. Komission kevään 2022 talousennusteen mukaan Romanian julkistalouden alijäämä on vuoden 2022 lopussa 7,5 prosenttia ja julkinen velka 50,9 prosenttia suhteessa BKT:hen. Romanian BKT:n ennustetaan kasvavan 2,6 prosenttia vuonna 2022.
- 5) Voidakseen edelleen täydentää vuosina 2020 toteutettuja kansallisia toimia, joilla pyritään lieventämään covid-19:n leviämisen vaikutuksia ja käsittelemään taudin leviämisen sosioekonomisia seurauksia työntekijöille ja itsenäisille ammatinharjoittajille, Romania pyysi 26 päivänä toukokuuta 2022 unionia laajentamaan luetteloa niistä toimenpiteistä, joille neuvosto oli jo myöntänyt taloudellista apua neuvoston täytäntöönpanopäätöksessä (EU) 2020/1355, jäljempänä 'pyyntö'. Romania on ottanut käyttöön ja edelleen jatkanut useita työajan lyhentämisjärjestelyjä ja vastaavia toimenpiteitä, jotka esitetään johdanto-osan 6–12 kappaleessa.

- 6) Täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2020/1355 3 artiklan a kohdassa mainittuun hallituksen poikkeusasetukseen 30/2020<sup>1</sup> sisältyy etuus työntekijöille, joiden työnantaja vähentää toimintaansa tai tilapäisesti keskeyttää sen covid-19-epidemian vaikutusten vuoksi. Etuus voi olla enintään 75 prosenttia kyseisten työntekijöiden peruspalkasta (kuitenkin enintään 75 prosenttia maan keskimääräisestä bruttopalkasta) poikkeustilan aikana. Toimenpidettä jatkettiin hallituksen poikkeusasetuksella 111/2021<sup>2</sup> joulukuuhun 2021 ja hallituksen poikkeusasetuksella 2/2022<sup>3</sup> maaliskuuhun 2022.
- 7) Täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2020/1355 3 artiklan c alakohdassa mainitulla hallituksen poikkeusasetuksella 132/2020<sup>4</sup> otettiin käyttöön työajan lyhentämisjärjestely, jossa työnantajalla on mahdollisuus lyhentää työntekijöiden työaika enintään 50 prosenttia, jos toiminta vähenee tilapäisesti poikkeus- tai valmiustilan vuoksi. Työajan lyhentämisjärjestelyn aikana asianomaiset työntekijät saavat korvauksen, jonka määrä on 75 prosenttia tavanomaisen työajan bruttopalkan ja tosiasiallisen palkan välisestä erotuksesta. Toimenpidettä muutettiin lailla 58/2021, jolla sitä jatkettiin kesäkuuhun 2022, jolloin valmiustilan päättymisestä on kulunut kolme kuukautta.

---

<sup>1</sup> Julkaistu 21 päivänä maaliskuuta 2020 Romanian virallisessa lehdessä 231.

<sup>2</sup> Julkaistu 4 päivänä lokakuuta 2021 Romanian virallisessa lehdessä 945.

<sup>3</sup> Julkaistu 20 päivänä tammikuuta 2022 Romanian virallisessa lehdessä 61.

<sup>4</sup> Julkaistu 10 päivänä elokuuta 2020 Romanian virallisessa lehdessä 720.

- 8) Täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2020/1355 3 artiklan d ja e alakohdassa mainituilla hallituksen poikkeusasetuksen 30/2020<sup>1</sup> XV §:llä ja hallituksen poikkeusasetuksen 132/2020<sup>2</sup> 3 §:llä otettiin käyttöön kaksi toimenpidettä, jotka koskevat itsenäisiä ammatinharjoittajia ja vapaita ammatteja. Niille, jotka ovat covid-19:n leviämisen vaikutusten vuoksi lopettaneet työnteon kokonaan, valtio maksaa 75 prosenttia Romanian keskimääräisestä bruttopalkasta poikkeustilan ajan. Niille, jotka lyhentävät työaikaansa, valtio myöntää etuuden, joka on enintään 41,5 prosenttia keskimääräisestä bruttopalkasta kesäkuuhun 2022, jolloin valmiustilan päättymisestä on kulunut kolme kuukautta. Ensimmäistä täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2020/1355 3 artiklan d alakohdassa mainittua toimenpidettä on jatkettu hallituksen poikkeusasetuksella 111/2021<sup>3</sup> ja hallituksen poikkeusasetuksella 2/2022. Toista täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2020/1355 3 artiklan e alakohdassa mainittua toimenpidettä on jatkettu lailla 58/2021<sup>4</sup>.

---

<sup>1</sup> Julkaistu 21 päivänä maaliskuuta 2020 Romanian virallisessa lehdessä 231.

<sup>2</sup> Julkaistu 10 päivänä elokuuta 2020 Romanian virallisessa lehdessä 720.

<sup>3</sup> Julkaistu 4 päivänä lokakuuta 2021 Romanian virallisessa lehdessä 945.

<sup>4</sup> Julkaistu 5 päivänä huhtikuuta 2021 Romanian virallisessa lehdessä 345.

- 9) Täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2020/1355 3 artiklan f alakohdassa mainitulla hallituksen poikkeusasetuksella 132/2020<sup>1</sup>, joka hyväksyttiin lailla 282/2020<sup>2</sup> ja jota on myöhemmin muutettu hallituksen poikkeusasetuksella 182/2020<sup>3</sup>, hallituksen poikkeusasetuksella 211/2020<sup>4</sup>, hallituksen poikkeusasetuksella nro 58/2021<sup>5</sup>, hallituksen poikkeusasetuksella nro 220/2020<sup>6</sup>, hallituksen poikkeusasetuksella 226/2020<sup>7</sup>, hallituksen poikkeusasetuksella 44/2021<sup>8</sup>, hallituksen poikkeusasetuksella 111/2021<sup>9</sup> ja hallituksen poikkeusasetuksella 2/2022<sup>10</sup>, otettiin käyttöön niitä päiväpalkkalaisia varten, jotka lopettavat työnteon sen vuoksi, että liiketoiminta on covid-19:n leviämisen vaikutusten vuoksi keskeytynyt, tukiraha, joka on 35 prosenttia maksettavasta palkasta työpäivää kohti ja jota maksetaan enintään kolmen kuukauden ajalta. Toimenpiteen voimassaoloa on jatkettu kesäkuuhun 2022, jolloin valmiustilan päättymisestä on kulunut kolme kuukautta.

---

<sup>1</sup> Julkaistu 10 päivänä elokuuta 2020 Romanian virallisessa lehdessä 720.

<sup>2</sup> Julkaistu 9 päivänä joulukuuta 2020 Romanian virallisessa lehdessä 1201.

<sup>3</sup> Julkaistu 27 päivänä lokakuuta 2020 Romanian virallisessa lehdessä 993.

<sup>4</sup> Julkaistu 7 päivänä joulukuuta 2020 Romanian virallisessa lehdessä 1189.

<sup>5</sup> Julkaistu 5 päivänä huhtikuuta 2021 Romanian virallisessa lehdessä 345.

<sup>6</sup> Julkaistu 31 päivänä joulukuuta 2020 Romanian virallisessa lehdessä 1326.

<sup>7</sup> Julkaistu 31 päivänä joulukuuta 2020 Romanian virallisessa lehdessä 1332.

<sup>8</sup> Julkaistu 7 päivänä kesäkuuta 2021 Romanian virallisessa lehdessä 575.

<sup>9</sup> Julkaistu 4 päivänä lokakuuta 2021 Romanian virallisessa lehdessä 945.

<sup>10</sup> Julkaistu 20 päivänä tammikuuta 2022 Romanian virallisessa lehdessä 61.

- 10) Lain 19/2020<sup>1</sup> 3 §:ssä, sellaisena kuin se on laajennettuna hallituksen poikkeusasetuksen 147/2020<sup>2</sup> 4 §:n 3 momentilla ja hallituksen poikkeusasetuksen 110/2021<sup>3</sup> 7 §:llä, säädettiin maanpuolustuslaitoksen, vankeinhoitolaitoksen tai kansanterveysyksiköiden palveluksessa oleville työntekijöille ja muille julkisen sektorin työntekijäryhmille myönnetystä lastenhoitolisästä. Ehtona etuuden saamiselle on, että toinen vanhempi ei hyödy vaihtoehtoisista oikeuksista, jossa vanhemmalle annetaan vapaapäiviä lasten hoitoa varten koulujen tilapäisen sulkemisen tapauksessa. Kyseistä toimenpidettä voidaan pitää asetuksessa (EU) 2020/672 tarkoitettuja työajan lyhentämisjärjestelyjä vastaavana toimenpiteenä, sillä kyseessä on työntekijöille tarjottava tulotuki, joka auttaa kattamaan lastenhoidon kustannukset koulujen ollessa suljettuina ja näin auttaa vanhempia jatkamaan työntekoa, mikä estää työsuhteen vaarantumisen. Toimenpiteen voimassaoloa on jatkettu kattamaan vuosien 2021 ja 2022 kouluvuodet, ja sen soveltamisalaa on laajennettu myös yksityisen sektorin työntekijöihin.

---

<sup>1</sup> Julkaistu 14 päivänä maaliskuuta 2020 Romanian virallisessa lehdessä 209.

<sup>2</sup> Julkaistu 28 päivänä elokuuta 2020 Romanian virallisessa lehdessä 790.

<sup>3</sup> Julkaistu 4 päivänä lokakuuta 2021 Romanian virallisessa lehdessä 945.



- 11) Pyynnössä mainituilla lailla 136/2020<sup>1</sup> ja sen myöhemmillä muutoksilla sekä hallituksen poikkeusasetuksen 70/2020<sup>2</sup> 13 §:llä on myönnetty sairauslomaetus karanteenissa oleville henkilöille ja henkilöille, joilla on diagnosoitu covid-19-tartunta.
- 12) Pyynnössä mainitun hallituksen poikkeusasetuksen 132/2020<sup>3</sup> 6 §:ään sisältyy kertaluonteinen 2 500 Romanian leun suuruinen taloudellinen tuki työnantajille etätyöhön tarvittavan teknologiapakettien (tuotteiden ja palvelujen) ostamiseksi kullekin etätyöntekijälle. Toimenpidettä sovelletaan työnantajiin, joiden työntekijät ovat tehneet etätyötä poikkeustilan ja valmiustilan aikana vuonna 2020 vähintään 15 työpäivää. Kyseistä toimenpidettä voidaan tarkoituksensa ja taloudellisten vaikutustensa vuoksi pitää asetuksessa (EU) 2020/672 tarkoitettua työajan lyhentämisjärjestelyä vastaavana toimenpiteenä. Helpottamalla etätyötä covid-19-pandemian aikana se auttaa säilyttämään työsuhteen. Se merkitsee myös työntekijöiden tukemista luontoisedun muodossa ja auttaa kattamaan kotitoimistokuluja, jotta työtä voidaan tehdä sulkutoimien (lockdown) ja rajoitusten aikana.
- 13) Romania on myös ottanut käyttöön ja edelleen jatkanut useita terveyteen liittyviä toimenpiteitä covid-19-epidemian torjumiseksi. Tämä koskee erityisesti johdanto-osan 14–34 kappaleessa tarkoitettuja toimenpiteitä.

---

<sup>1</sup> Julkaistu 18 päivänä heinäkuuta 2020 Romanian virallisessa lehdessä 634; uudelleenjulkaistu 28 päivänä syyskuuta 2020 Romanian virallisessa lehdessä 884.

<sup>2</sup> Julkaistu 14 päivänä toukokuuta 2020 Romanian virallisessa lehdessä 394.

<sup>3</sup> Julkaistu 10 päivänä elokuuta 2020 Romanian virallisessa lehdessä 720.

- 14) Täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2020/1355 3 artiklan g alakohdassa mainitussa hallituksen poikkeusasetuksessa 11/2020<sup>1</sup>, jota on jatkettu hallituksen poikkeusasetuksen nro 131/2020<sup>2</sup> 2 §:llä ja lain 136/2020<sup>3</sup> 6 §:llä, säädetään lisätyöstä maksettavasta palkanlisästä Romanian kansanterveyslaitoksen ja piirikuntien kansanterveysosastojen ja/tai Bukarestin kansanterveysosaston erityisrakenteiden henkilöstölle, joka koordinoi ja toteuttaa toimenpiteitä maailmanlaajuiseen covid-19-kansanterveysuhkaan liittyvien tapahtumien ehkäisemiseksi ja rajoittamiseksi. Kyseessä on etuus, joka on tavanomaisena työaikana tehtyjen työtuntien osalta 75 prosenttia peruspalkasta ja viikonloppuisin, virallisina vapaapäivinä ja muina kuin työpäiviksi laskettavina päivinä tehtyjen työtuntien osalta 100 prosenttia peruspalkasta. Kyseistä toimenpidettä voidaan pitää asetuksessa (EU) 2020/672 tarkoitettuna terveyteen liittyvänä toimenpiteenä. Toimenpidettä on jatkettu vuosina 2020, 2021 ja 2022, ja se on voimassa niin kauan kuin WHO luokittelee covid-19:n maailmanlaajuisesti pandemiaksi.

---

<sup>1</sup> Julkaistu 11 päivänä helmikuuta 2020 Romanian virallisessa lehdessä 102.

<sup>2</sup> Julkaistu 10 päivänä elokuuta 2020 Romanian virallisessa lehdessä 720.

<sup>3</sup> Julkaistu 18 päivänä heinäkuuta 2020 Romanian virallisessa lehdessä 634; uudelleenjulkaistu 28 päivänä syyskuuta 2020 Romanian virallisessa lehdessä 884.

- 15) Täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2020/1355 3 artiklan i alakohdassa mainitun lain 56/2020<sup>1</sup> 7 §:llä, jota on myöhemmin muutettu hallituksen poikkeusasetuksella 116/2021<sup>2</sup>, myönnetään väliaikaisena toimenpiteenä covid-19:n vastaisissa lääketieteellisissä toimissa ansioituneelle terveydenhoitohenkilöstölle erityisen vaarallisten työskentelyolosuhteiden perusteella palkanlisä, joka on enintään 30 prosenttia palkasta. Toimenpide oli voimassa maaliskuusta 2020 elokuuhun 2020. Toimenpidettä on laajennettu siten, että sen piiriin kuuluu myös sisäministeriön alaisuudessa terveystoimenpiteiden täytäntöönpanosta vastaava henkilöstö.
- 16) Pyynnössä mainitun hallituksen poikkeusasetuksen 131/2020<sup>3</sup> 1 §:n 1 a ja 1 b momentissa sallitaan piirikuntien kansanterveysosastojen ja Bukarestin kansanterveysosaston henkilöstölle myönnettävä palkanlisä, jonka suuruus on 30–40 prosenttia peruspalkasta. Pääjohtaja ja varapääjohtajat saavat palkanlisän, jonka suuruus on 40 prosenttia peruspalkasta; kansanterveysosastojen virkamiehet saavat palkanlisän, jonka suuruus on 30 prosenttia peruspalkasta.

---

<sup>1</sup> Julkaistu 15 päivänä toukokuuta 2020 Romanian virallisessa lehdessä 402.

<sup>2</sup> Julkaistu 5 päivänä lokakuuta 2021 Romanian virallisessa lehdessä 951.

<sup>3</sup> Julkaistu 10 päivänä elokuuta 2020 Romanian virallisessa lehdessä 720.

- 17) Pyynnössä mainitun lain 136/2020<sup>1</sup> 19 §:n 3 momentissa myönnetään julkisen sektorin erikoislääkäreille, hoitohenkilöstölle ja avustavalle henkilöstölle siirtokorvaus, jonka suuruus on 50 prosenttia peruspalkasta lisättynä päivärahalta, joka on 2 prosenttia peruspalkasta. Korvaus on tarkoitettu henkilöstölle, joka on siirretty epidemiologisen tai biologisen riskin vuoksi 30 päivän ajaksi henkilöstöpulasta kärsiviin terveydenhuoltoyksiköihin, jotka vastaavat covid-19:n leviämisen rajoittamisesta ja ehkäisemisestä.
- 18) Pyynnössä mainituissa hallituksen päätöksen 254/2020<sup>2</sup> ainoassa §:ssä, hallituksen päätöksen 840/2020<sup>3</sup> ainoassa §:ssä, hallituksen päätöksen 383/2021<sup>4</sup> ainoassa §:ssä, hallituksen päätöksessä 1072/2021<sup>5</sup> ja hallituksen päätöksessä 496/2022<sup>6</sup> säädetään sellaisten palkkakustannusten väliaikaisesta rahoittamisesta, jotka liittyvät kansanterveysosastojen ja julkisten sairaankuljetuspalvelujen 2 000 uuteen virkaan (1 000 kumpaankin), jotka perustetaan covid-19:n leviämisen torjumiseksi.

---

<sup>1</sup> Julkaistu 18 päivänä heinäkuuta 2020 Romanian virallisessa lehdessä 634; uudelleenjulkaistu 28 päivänä syyskuuta 2020 Romanian virallisessa lehdessä 884.  
<sup>2</sup> Julkaistu 1 päivänä huhtikuuta 2020 Romanian virallisessa lehdessä 272.  
<sup>3</sup> Julkaistu 9 päivänä lokakuuta 2020 Romanian virallisessa lehdessä 924.  
<sup>4</sup> Julkaistu 1 päivänä huhtikuuta 2021 Romanian virallisessa lehdessä 335.  
<sup>5</sup> Julkaistu 5 päivänä lokakuuta 2021 Romanian virallisessa lehdessä 951.  
<sup>6</sup> Julkaistu 11 päivänä huhtikuuta 2022 Romanian virallisessa lehdessä 357.

- 19) Pyynnössä mainitun hallituksen päätöksen 1035/2020<sup>1</sup> ainoan §:n 3 momentissa myönnetään julkisen terveydenhuollon erikoislääkäreille ja hoitohenkilöstölle sekä covid-19-potilaiden kuljetukseen, arviointiin, diagnosointiin ja hoitoon suoraan osallistuvalla erityishenkilöstölle palkanlisä, jonka suuruus on 75–85 prosenttia peruspalkasta.
- 20) Pyynnössä mainituissa hallituksen päätöksessä 1031/2020<sup>2</sup> ja hallituksen poikkeusasetuksessa 3/2021<sup>3</sup> säädetään maksusta muualla kuin terveyskeskuksiin perustetuissa covid-19-rokotuskeskuksissa työskentelevälle terveydenhuoltohenkilöstölle ja terveydenhuollon rekisterinpitäjille. Toimenpiteellä on rahoitettu myös juoksevia ja pääomamenoja, joilla covid-19-rokotuskeskukset on saatu toimimaan (muualla kuin terveyskeskuksissa).
- 21) Pyynnössä mainituissa hallituksen poikkeusasetuksessa 3/2021<sup>4</sup> ja hallituksen päätöksessä 1031/2020<sup>5</sup> säädetään maksusta terveydenhuoltohenkilöstölle ja terveydenhuollon rekisterinpitäjille, jotka työskentelevät terveydenhuoltoyksiköihin perustetuissa covid-19-rokotuskeskuksissa, ja perhelääkäreille tätä varten suoritetusta maksusta.

---

<sup>1</sup> Julkaistu 4 päivänä joulukuuta 2020 Romanian virallisessa lehdessä 1179.

<sup>2</sup> Julkaistu 3 päivänä joulukuuta 2020 Romanian virallisessa lehdessä 1171.

<sup>3</sup> Julkaistu 15 päivänä tammikuuta 2021 Romanian virallisessa lehdessä 50.

<sup>4</sup> Julkaistu 15 päivänä tammikuuta 2021 Romanian virallisessa lehdessä 50.

<sup>5</sup> Julkaistu 3 päivänä joulukuuta 2020 Romanian virallisessa lehdessä 1171.

- 22) Pyynnössä mainitulla hallituksen päätöksellä 1031/2020<sup>1</sup> säännellään covid-19-rokoteannosten ostamista. komissio on tehnyt puitesopimukset EU:n jäsenvaltioiden lukuun ja niitä varten.
- 23) Pyynnössä mainituilla hallituksen päätöksellä 201/2020<sup>2</sup>, hallituksen päätöksellä 1103/2020<sup>3</sup> ja terveysministerin määräyksellä 725/2020<sup>4</sup> säännellään karanteenin takia maksettavista korvauksista tietyillä alueilla asuville covid-19-diagnoosin saaneille henkilöille, covid-19-seurantamenetelmällä laaditussa luettelossa mainituille henkilöille ja covid-19-diagnoosin saaneille terveydenhuollon työntekijöille, jotka eivät tarvitse sairaalahoitoa, tai potilaiden kanssa kontaktissa olleille työntekijöille, jotka ovat päättäneet olla karanteenissa kodin ulkopuolella. Toimenpide kattaa yleiskorvaukset (kuten ruoka, majoitus, kuljetus ja lääkkeet).
- 24) Hallituksen päätöksessä 1092/2020<sup>5</sup>, hallituksen päätöksessä 380/2021<sup>6</sup>, hallituksen päätöksessä 1017/2021<sup>7</sup> ja hallituksen päätöksessä 1190/2021<sup>8</sup> säädetään remdesiviirilääkkeen sekä kasirivimabia ja imdevimabia sisältävän monoklonaalisen vasta-ainelääkkeen ostamisesta covid-19-hoitoa varten. Komissio on toteuttanut molempia lääkkeitä koskevat hankintamenettelyt jäsenvaltioiden lukuun pyynnössä mainittujen puitesopimusten<sup>9</sup> puitteissa.

---

<sup>1</sup> Julkaistu 3 päivänä joulukuuta 2020 Romanian virallisessa lehdessä 1171.

<sup>2</sup> Julkaistu 19 päivänä maaliskuuta 2020 Romanian virallisessa lehdessä 224.

<sup>3</sup> Julkaistu 18 päivänä joulukuuta 2020 Romanian virallisessa lehdessä 1259.

<sup>4</sup> Julkaistu 30 päivänä huhtikuuta 2020 Romanian virallisessa lehdessä 350.

<sup>5</sup> Julkaistu 17 päivänä joulukuuta 2020 Romanian virallisessa lehdessä 1251.

<sup>6</sup> Julkaistu 31 päivänä maaliskuuta 2021 Romanian virallisessa lehdessä 328.

<sup>7</sup> Julkaistu 30 päivänä syyskuuta 2021 Romanian virallisessa lehdessä 935.

<sup>8</sup> Julkaistu 11 päivänä marraskuuta 2021 Romanian virallisessa lehdessä 1081.

<sup>9</sup> Puitesopimus – SANTE/2020/C3/048 remdivisiirivalmisteelle ja puitesopimus – SANTE/2020/C3/091 monoklonaalisille vasta-ainelääkkeille.

- 25) Pyynnössä mainitussa terveysministerin määräyksessä 487/2020<sup>1</sup> säädetään covid-19-tartunnan saaneiden potilaiden hoitoon tarkoitettujen lääkkeiden ostamisesta. Terveysministeriö on tehnyt puitesopimuksen tosilitsumabin hankinnasta.
- 26) Pyynnössä mainituissa hallituksen asetuksessa 19/2021<sup>2</sup> ja laissa 55/2020<sup>3</sup> säädetään kannustimien tarjoamisesta 100 Romanian leun arvoisten ateriaseteleiden muodossa henkilöille, joilla on täysi rokotesarja.
- 27) Pyynnössä mainitun hallituksen poikkeusasetuksen 131/2020<sup>4</sup> 5 artiklassa säädetään covid-19:n vaikutusten ehkäisemiseen ja torjuntaan osallistuvan lääninhallitusten henkilöstön peruspalkan korottamisesta väliaikaisesti 30 prosenttia elokuusta 2020 helmikuuhun 2021.
- 28) Pyynnössä mainitussa hallituksen poikkeusasetuksessa 186/2020<sup>5</sup> säädetään pandemian jälkeen tarvittavien 200 uuden lääkärin koulutuskustannuksista.

---

<sup>1</sup> Julkaistu 24 päivänä maaliskuuta 2020 Romanian virallisessa lehdessä 242.

<sup>2</sup> Julkaistu 31 päivänä elokuuta 2021 Romanian virallisessa lehdessä 834.

<sup>3</sup> Julkaistu 15 päivänä toukokuuta 2020 Romanian virallisessa lehdessä 396.

<sup>4</sup> Julkaistu 10 päivänä elokuuta 2020 Romanian virallisessa lehdessä 720.

<sup>5</sup> Julkaistu 29 päivänä lokakuuta 2020 Romanian virallisessa lehdessä 1005.

- 29) Pyynnössä mainitussa hallituksen poikkeusasetuksessa 11/2020<sup>1</sup> säädetään pandemian torjunnassa tarvittavien terveydenhuollon tarvikkeiden ja henkilönsuojainten (esim. suojajalkineet, suojakäsineet, hengityssuojaimet, hengityskoneet, paarit) ostamisesta terveydenhuollon varmuusvarastoja varten.
- 30) Pyynnössä mainituissa laissa 319/2006<sup>2</sup>, laissa 55/2020<sup>3</sup> ja työministerin ja terveysministerin yhteisessä määräyksessä 3577/831/2020<sup>4</sup> säädetään terveydensuojelumateriaalien ostamisesta sisäministeriön työntekijöille.
- 31) Pyynnössä mainituissa hallituksen poikkeusasetuksessa 197/2020<sup>5</sup> säädetään korvauksista lääketieteen opiskelijoille, jotka ovat työskennelleet vapaaehtoisina sairaaloissa tai terveyskeskuksissa auttaakseen hätätilanteissa.
- 32) Pyynnössä mainitussa terveysministerin määräyksessä 487/2020<sup>6</sup> säädetään kahden covid-19-potilaiden hoitoon tarkoitetun farmaseuttisen tuotteen (molnupiravir ja anakinra) ostamisesta.

---

<sup>1</sup> Julkaistu 11 päivänä helmikuuta 2020 Romanian virallisessa lehdessä 102.

<sup>2</sup> Julkaistu 26 päivänä heinäkuuta 2006 Romanian virallisessa lehdessä 646.

<sup>3</sup> Julkaistu 15 päivänä toukokuuta 2020 Romanian virallisessa lehdessä 396.

<sup>4</sup> Julkaistu 16 päivänä toukokuuta 2020 Romanian virallisessa lehdessä 403.

<sup>5</sup> Julkaistu 19 päivänä marraskuuta 2020 Romanian virallisessa lehdessä 1108.

<sup>6</sup> Julkaistu 24 päivänä maaliskuuta 2020 Romanian virallisessa lehdessä 242.



- 33) Pyynnössä mainituissa lain 95/2006<sup>1</sup> 51 §:ssä, hallituksen päätöksessä 155/2017<sup>2</sup> ja terveysministerin määräyksessä 377/2017<sup>3</sup> säädetään covid-19-testauksen rahoittamista erikoistuneiden yksiköiden tasolla. Tartuntatautien kansallisesta seuranta- ja torjuntaohjelmasta rahoitettavaa RT-PCR-laboratoriotestausta kohdistetaan henkilöryhmiin, jotka on vahvistettu uudella covid-19-taudin seurantamenetelmällä tai terveysministerin määräyksellä.
- 34) Pyynnössä mainitussa terveysministerin määräyksessä 58/4/2022<sup>4</sup> säädetään perhelääkäreiden tekemien covid-19-testien rahoittamisesta. Perhelääkäreiden tekemä testaustyö rahoitetaan siirtämällä valtion talousarviosta terveysministeriön määrärahoja kansalliseen sairausvakuutuskassaan.

---

<sup>1</sup> Julkaistu 28 päivänä huhtikuuta 2006 Romanian virallisessa lehdessä 372; uudelleenjulkaistu 28 päivänä elokuuta 2015 Romanian virallisessa lehdessä 652.

<sup>2</sup> Julkaistu 31 päivänä maaliskuuta 2017 Romanian virallisessa lehdessä 222.

<sup>3</sup> Julkaistu 31 päivänä maaliskuuta 2017 Romanian virallisessa lehdessä 223.

<sup>4</sup> Julkaistu 11 päivänä tammikuuta 2022 Romanian virallisessa lehdessä 33.

- 35) Romania täyttää taloudellisen avun pyytämislle asetuksen (EU) 2020/672 3 artiklassa säädetyt edellytykset. Romania on toimittanut komissiolle asianmukaisen näytön siitä, että toteutuneet ja suunnitellut julkiset menot ovat kasvaneet 3 321 482 911 euroa 1 päivästä helmikuuta 2020 covid-19:n leviämisen sosioekonomisten vaikutusten lieventämiseksi toteutettujen kansallisten toimenpiteiden johdosta. Tämä merkitsee äkillistä ja voimakasta kasvua, koska se liittyy sekä uusiin toimenpiteisiin että sellaisten voimassa olevien toimenpiteiden jatkamiseen, jotka liittyvät suoraan työajan lyhentämisjärjestelyihin ja vastaaviin toimenpiteisiin, jotka kattavat huomattavan osan Romanian yrityksistä ja työvoimasta. Romania aikoo rahoittaa kasvaneista menoista 353 704 624 euroa unionin varoilla.
- 36) Komissio on asetuksen (EU) 2020/672 6 artiklan mukaisesti kuullut Romaniaa ja varmistanut niiden toteutuneiden ja suunniteltujen julkisten menojen äkillisen ja voimakkaan kasvun, jotka liittyvät suoraan covid-19:n leviämiseen liittyviin työajan lyhentämisjärjestelyihin ja vastaaviin toimenpiteisiin sekä asiaankuuluviin terveyteen liittyviin toimenpiteisiin.
- 37) Romanian pyytämät terveyteen liittyvät toimenpiteet, mukaan lukien johdanto-osan 14–34 kappaleessa mainitut terveyteen liittyvät uudet tai jatkettut toimenpiteet, ovat kustannuksiltaan 2 141 579 582 euroa. Tämän toimenpideluokan täydentävän luonteen varmistamiseksi on tarpeen pienentää terveyteen liittyvien toimenpiteiden tukemiseen tarkoitettua rahoitustuen määrää, koska sen tulisi olla alle puolet kaikkiin tukikelpoihin toimenpiteisiin suunnitellusta rahoitustuen kokonaismäärästä.

- 38) Täytäntöönpanopäätöksellä (EU) 2020/1355 jo myönnetyn taloudellisen avun olisi sen vuoksi katettava myös johdanto-osan 11, 12, 16 ja 34 kappaleessa mainitut uudet toimenpiteet.
- 39) Täytäntöönpanopäätöksellä (EU) 2020/1355 myönnettyä rahoitustukea olisi alennettava 4 099 244 587 eurosta 3 000 000 000 euroon. Romania on edelleen sitoutunut käyttämään myönnetyn rahoitustuen kokonaisuudessaan, ja sen olisi yksilöitävä muita tukikelpoisia toimenpiteitä, jos voimassa olevat toimenpiteet osoittautuvat riittämättömiksi.
- 40) Romanian ja komission olisi otettava tämä päätös huomioon asetuksen (EU) 2020/672 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitetussa lainasopimuksessa.
- 41) Tällä päätöksellä ei saisi rajoittaa sisämarkkinoiden toiminnan vääristymiseen liittyvien mahdollisten menettelyjen, erityisesti perussopimuksen 107 ja 108 artiklan mukaisten menettelyjen, tuloksia. Päätöksellä ei poisteta jäsenvaltioille perussopimuksen 108 artiklan nojalla kuuluvaa velvoitetta ilmoittaa komissiolle mahdollisista valtiontuista.
- 42) Romanian olisi ilmoitettava komissiolle suunniteltujen julkisten menojen toteutumisesta säännöllisin väliajoin, jotta komissio voi arvioida, missä määrin Romania on toteuttanut kyseiset menot,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

## *1 artikla*

Muutetaan täytäntöönpanopäätös (EU) 2020/1355 seuraavasti:

1) korvataan 2 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Unioni asettaa Romanian saataville enintään 3 000 000 000 euron lainan. Lainan keskimääräinen enimmäismaturiteetti on 15 vuotta.”

2) korvataan 3 artikla seuraavasti:

### *”3 artikla*

Romania voi rahoittaa seuraavia toimenpiteitä:

- a) hallituksen poikkeusasetuksen 30/2020 XI §:ssä säädetty tekninen työttömyysetuus työntekijöille, joiden työnantajat vähentävät toimintaansa tai tilapäisesti keskeyttävät sen, sellaisena kuin se on jatkettuna hallituksen poikkeusasetuksella 111/2021, jota puolestaan on jatkettu hallituksen poikkeusasetuksella 2/2022;
- b) hallituksen poikkeusasetuksen 92/2020 I §:ssä säädetty etuus, jota sovelletaan henkilöihin, joiden työsopimus on ollut keskeytyneenä;
- c) hallituksen poikkeusasetuksen 132/2020 1 §:ssä säädetty työajan lyhentämisjärjestely, sellaisena kuin se on muutettuna ja jatkettuna lailla 58/2021;

- d) hallituksen poikkeusasetuksen 30/2020 XV §:ssä säädetty a alakohdassa tarkoitettua etuutta vastaava etuus muille ryhmille kuin työntekijöille, itsenäiset ammatinharjoittajat ja vapaat ammatit mukaan lukien, sellaisena kuin se on jatkettuna hallituksen poikkeusasetuksella 111/2021, jota puolestaan on jatkettu hallituksen poikkeusasetuksella 2/2022;
- e) muille ryhmille kuin palkansaajille (mukaan lukien itsenäiset ammatinharjoittajat ja vapaat ammatit) säädetty etuus, sellaisena kuin siitä on säädetty hallituksen poikkeusasetuksen 132/2020 3 §:ssä, sellaisena kuin se on muutettuna ja jatkettuna lailla 58/2021;
- f) päiväpalkkalaisten tukiraha, josta on säädetty hallituksen poikkeusasetuksen 132/2020 4 §:ssä, sellaisena kuin se hyväksyttynä lailla 282/2020 ja muutettuna hallituksen poikkeusasetuksella 182/2020, hallituksen poikkeusasetuksella 211/2020 (hyväksytty lailla 58/2021), hallituksen poikkeusasetuksella 220/2020, hallituksen poikkeusasetuksella 226/2020, hallituksen poikkeusasetuksella 44/2021, hallituksen poikkeusasetuksella 111/2021 ja hallituksen poikkeusasetuksella 2/2022;

- g) hallituksen poikkeusasetuksen 11/2020 8 §:n 6 momentissa säädetty lisätyöstä maksettava palkanlisä Romanian kansanterveyslaitoksen ja piirikuntien kansanterveysosastojen ja Bukarestin kansanterveysosaston erityisrakenteiden henkilöstölle, sellaisena kuin se on jatkettuna hallituksen poikkeusasetuksen 131/2020 2 §:llä ja lain 136/2020 6 §:llä;
- h) hallituksen poikkeusasetuksen 30/2020 I §:n 6 momentissa säädetty yksityisen sektorin työntekijöille sekä maanpuolustuslaitoksen, vankeinhoitolaitoksen tai kansanterveysyksiköiden palveluksessa oleville työntekijöille ja ministeriön päätöksillä muille työntekijäryhmille myönnetty lastenhoitolisä, sellaisena kuin se on jatkettuna hallituksen poikkeusasetuksen 147/2020 4 §:n 3 momentilla ja hallituksen poikkeusasetuksen 110/2021 7 §:llä;
- i) lain nro 56/2020 7 §:ssä säädetty erityisen vaarallisissa olosuhteissa ansioituneelle terveydenhoitohenkilöstölle myönnettävä palkanlisä, sellaisena kuin se on jatkettuna hallituksen poikkeusasetuksella 116/2021;
- j) laissa 136/2020 säädetty sairauslomaetus karanteenissa oleville ja covid-19-diagnoosin saaneille henkilöille, sellaisena kuin se on muutettuna hallituksen poikkeusasetuksen 70/2020 13 §:llä;
- k) hallituksen poikkeusasetuksen 132/2020 6 §:ssä säädetty kertaluonteinen taloudellinen tuki työnantajille työntekijöiden etätyötä varten;

- l) hallituksen poikkeusasetuksen 131/2020 1 §:n 1 momentissa säädetty piirikuntien kansanterveysosastojen ja Bukarestin kansanterveysosaston henkilöstölle myönnettävä palkanlisä, jonka suuruus on 30–40 prosenttia peruspalkasta;
- m) hallituksen poikkeusasetuksen 136/2020 19 §:n 3 momentissa säädetty julkisen sektorin erikoislääkäreille, hoitohenkilöstölle ja avustavalle henkilöstölle maksettava siirtokorvaus, jonka suuruus on 50 prosenttia peruspalkasta lisättynä päivärahalta, joka on 2 prosenttia peruspalkasta;
- n) hallituksen päätöksen 254/2020 ainoassa §:ssä, hallituksen päätöksen 840/2020 ainoassa §:ssä, hallituksen päätöksen 383/2021 ainoassa §:ssä, hallituksen päätöksessä 1072/2021 ja hallituksen päätöksessä 496/2022 säädetty sellaisten palkkakustannusten väliaikainen rahoittaminen, jotka liittyvät kansanterveysosastojen ja julkisten sairaankuljetuspalvelujen 2 000 virkaan (1 000 kumpaankin), jotka perustetaan covid-19:n leviämisen torjumiseksi;
- o) hallituksen päätöksen 1035/2020 ainoan artiklan 3 momentissa säädetty julkisen terveydenhuollon erikoislääkäreille ja hoitohenkilöstölle sekä covid-19-potilaiden kuljetukseen, arviointiin, diagnosointiin ja hoitoon suoraan osallistuvalla erityishenkilöstölle myönnettävä palkanlisä, jonka suuruus on 75–85 prosenttia peruspalkasta;

- p) hallituksen päätöksessä 1031/2020 ja hallituksen poikkeusasetuksessa 3/2021 säädetty maksu muualle kuin terveydenhuoltoyksiköihin perustetuissa covid-19-rokotuskeskuksissa työskentelevälle terveydenhuoltohenkilöstölle ja terveydenhuollon rekisterinpitäjille;
- q) hallituksen poikkeusasetuksessa 3/2021 ja hallituksen päätöksessä 1031/2020 säädetty maksu terveydenhuoltohenkilöstölle ja terveydenhuollon rekisterinpitäjille, jotka työskentelevät terveydenhuoltoyksiköihin perustetuissa covid-19-rokotuskeskuksissa, ja perhelääkäreille tätä varten suoritettu maksu;
- r) hallituksen päätöksessä 1031/2020 säädetty covid-19-rokoteannosten ostaminen;
- s) hallituksen päätöksessä 201/2020, hallituksen päätöksessä 1103/2020 ja ministeriön määräyksessä 725/2020 säädettyt karanteenin takia maksettavat korvaukset tietyillä alueilla asuville covid-19-diagnoosin saaneille henkilöille, covid-19-seurantamenetelmällä laaditussa luettelossa mainituille henkilöille ja covid-19-diagnoosin saaneille terveydenhuollon työntekijöille, jotka eivät tarvitse sairaalahoitoa, tai potilaiden kanssa kontaktissa olleille työntekijöille, jotka ovat päättäneet olla karanteenissa kodin ulkopuolella;
- t) hallituksen päätöksessä 1092/2020, hallituksen päätöksessä 380/2021, hallituksen päätöksessä 1017/2021 ja hallituksen päätöksessä 1190/2021 säädetty lääkkeen ostaminen (remdesiviiri);



- u) terveysministeriön määräyksessä 487/2020 säädetty lääkkeen ostaminen (tosilitsumambi);
- v) hallituksen päätöksessä 1092/2020, hallituksen päätöksessä 380/2021, hallituksen päätöksessä 1017/2021 ja hallituksen päätöksessä 1190/2021 säädetty remdesiviirilääkkeen sekä kasirivimabia ja imdevimabia sisältävän monoklonaalisen vasta-ainelääkkeen ostaminen covid-19-hoitoa varten;
- w) lain 55/2020 muuttamisesta annetussa hallituksen asetuksessa 19/2021 säädetty 100 Romanian leun arvoiset ateriasetelit henkilöille, joilla on täysi rokotesarja;
- x) hallituksen poikkeusasetuksen 131/2020 5 §:ssä säädetty 30 prosentin korotus covid-19:n vaikutusten ehkäisemiseen ja torjuntaan osallistuvan lääninhallitusten henkilöstön peruspalkkaan;
- y) hallituksen poikkeusasetuksessa 186/2020 säädetty pandemian johdosta tarvittavien 200 uuden lääkärin koulutuskustannusten rahoittaminen;
- z) hallituksen poikkeusasetuksessa 11/2020 säädetty pandemian torjunnassa tarvittavien terveydenhuollon tarvikkeiden ja henkilönsuojainten (esim. suojajalkineet, suojakäsineet, hengityssuojaimet, hengityskoneet, paarit) ostaminen terveydenhuollon varmuusvarastoja varten;

- aa) laissa 319/2006, laissa 55/2020 ja työministerin ja terveysministerin yhteisessä määräyksessä 3577/831/2020 säädetty terveydensuojelumateriaalien ostaminen henkilöstölle;
- bb) hallituksen poikkeusasetuksessa 197/2020 säädetty korvaukset lääketieteen opiskelijoille, jotka ovat työskennelleet sairaaloissa tai terveyskeskuksissa auttaakseen hätätilanteissa;
- cc) terveysministeriön määräyksessä 487/2020 säädetty covid-19-potilaiden hoitoon tarkoitettun lääkkeen ostaminen (anakinra);
- dd) terveysministeriön määräyksessä 487/2020 säädetty covid-19-potilaiden hoitoon tarkoitettun lääkkeen ostaminen (molnupiravir);
- ee) lain 95/2006 51 §:ssä, hallituksen päätöksessä 155/2017 ja terveysministeriön määräyksessä 377/2017 säädetty covid-19-testauksen rahoittamista erikoistuneiden yksiköiden tasolla;
- ff) terveysministeriön määräyksessä 58/4/2022 säädetty perhelääkäreiden tekemien covid-19-testien rahoittaminen.”

3) Korvataan 4 artikla seuraavasti:

*”4 artikla*

1. Romanian on ilmoitettava komissiolle suunniteltujen julkisten menojen toteutumisesta viimeistään 30 päivänä maaliskuuta 2021 ja sen jälkeen kuuden kuukauden välein, kunnes kyseiset suunnitellut julkiset menot ovat toteutuneet täysimääräisinä.
2. Jos 3 artiklassa tarkoitetut toimenpiteet perustuvat suunniteltuihin julkisiin menoihin ja niistä on annettu täytäntöönpanopäätöksen (EU) 2020/1355 muuttamista koskeva täytäntöönpanopäätös, Romanian on ilmoitettava komissiolle suunniteltujen julkisten menojen toteutumisesta kuuden kuukauden kuluessa kyseisen muuttamista koskevan täytäntöönpanopäätöksen antamispäivästä ja sen jälkeen kuuden kuukauden välein, kunnes kyseiset suunnitellut julkiset menot ovat toteutuneet täysimääräisinä.”

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu Romanianlle.

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se annetaan tiedoksi vastaanottajalle.

*3 artikla*

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

---